M. DELI, ÁGNES

ON THE FUNCTIONS OF BACK-CHANNELLING*

1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.

Discourse studies, the survey of the spoken language, have attracted the attention of an increasing number of linguists during the past few decades. Verbal communication has been investigated from various angles by psycholinguists, socioinguists and other scholars dealing with human behaviour, as well as language teachers. In this paper some of the listener's verbal reactions to statements will be examined in natural conversation.

For advice and suggestions I owe thanks to my supervisor, Dr. László Búdai, to:Dr. Judit Zerkowitz and Nicholas Tayler, who read my paper.

"A Corpus of English Conversations" edited by Jan Svartvik and Randolph" Quirk (1980) has been employed during the research. This is a large collection of non-edited English conversations available in transcriptions as well as on computer tape. The material provided in this paper follows the original except that the markings of certain voice characteristics as "booster" have been removed as the phonetic aspects of back-channelling are out of the scope of this study. Left in, though, are the following symbols:

5.1.2. text number
A, B, a, c speakers
> A speaker identity: speaker
continues where he left off
* and + overlapping talk

This paper is part of a report on my research into discourse financed by the Hungarian Ministry of Education.

contextual comment (laughs) **≪** ≫ incomprehensible, unclear utterances end of tone unit (TU) onset [], { } subordinate TU fall rise level normal STRESS heavy yes brief pause (of one light syll) PAUSE yes unit pause (of one stress unit or "foot")

A CAPITALIZED WORD is one that carries the stressed tone.

All the utterances are numbered for identification.

1. Back-Channels (Being "on the same wavelength")

The co-operative behaviour of the listener is demonstrated by his using feed-back signals to assure the speaker of his sympathy, interest and understanding. Without such devices communication cannot be kept on long; a passive, silent, or "disobedient" listener (cf. Henne 1978:124) will soon cause a break-down in communication. In his chapter discussing turn-taking, Oreström (1983) distinguishes between two types of utterances, speaking-turns and back-channel items /the latter term is taken from Yngve (1970:574) /. He defines a turn as "the continuous period of time during which a person is talking" (1983:23). According to Henne (1978:127) a speaking turn conveys new information and expands the Back-channel items, on the other hand, in Watzlawick et al's (1967) terms, have a relatively low value on the content level but a relatively high value on the relationship level of communication. They are direct signals of the listener role, indicating that the listener does not claim to have the floor but that he is interested and active in participating and thus contributes to the success of communication.

The views on the exact function of the listener's short, spontaneous reactions like <u>m</u>, <u>mhm</u>, <u>mm</u>, <u>yes</u>, <u>yeah</u>, <u>okay</u>, <u>right</u>, <u>I see</u>, <u>I think you're right</u>, ect. slightly differ with different linguists, and terms also vary with different authors.

Bellack (1966:18-19) speaks of "reacting moves" which, in their status are very special. Their occurrence does not mean that the prior speaker's statement has been replied to. Nor need anyone follow it, or take it that a reply to it is due. Goffman (1981:28) employs the terms "backchannel cues" and "keep-going signals" (as gee, gosh, wow, hmn, tsk, no!), while Duncan discusses "auditor backchannel signals" (1973:38-39). Good (1977) calls ms and yeans "informationally minimal" items considering them as realizations of the "parity principle", which in his terms means that by using such signals the listener demonstrates his role as equal partner rather than his attention. Crystal and Davy (1975), on the other hand, argue that the primary function of backchannels is to reflect the listener's attention.

Coulthard, Montgomery and Brazil (1981:24-25) provide a detailed

description of what they call "supporting acts", with the subcategories: the "acknowledge" (eg. yeah, uhuh, mm), indicating the hearer's understanding and his expectation that the speaker should go on speaking, the "accept" (eg. okey, Oh I see), implying minimal understanding of what is accepted, and the "endorse" (eg. you're quite right), supporting the point made by the speaker.

Oreström (1983:107) discusses BCH items partly using Duncan and Niederehe's classification (cf. Duncan and Niederehe (1974:236)). He includes among the BCH-s the following contributions of the listener:

Supports:

m, mhm, yes, yeah, right, OK, fine, I know, that's right, I see, etc.

Exclamations:

oh, gosh, God, good God, bloody hell, etc,

Exclamatory

questions:

what, really, did he, was it, etc.

Sentence completions

Restatements

cf. below in 1.2.4. and 1.2.5.

Discussing sociological interest in discourse Stubbs (1983:189-193) provides an interpretation of a cline with three "metainteractional moves" such as <u>acknowledge</u>, <u>accept</u> and <u>endorse</u>. In his analysis he pays special attention to endorsements which he considers as the move implying most enthusiasm on the part of the speaker. He offers some formal exponents concentrating on some specific expressions of supports like

I quite/entirely/absolutely agree you're quite/absolutely right/correct

(yes) that's a (good) point/thought
I think so, too

etc.

In view of Stubbs' analysis we assume that some supports are not merely back-channel items (Stubbs did not use this term here) but imply a borderline between those and agreement, i.e. they indicate a transition between feedback signals (BCH-s) and the listener's opinion i.e. agreement, which has propositional content and that such a contribution of the second speaker (previously being in the role of the listener) is a speaking turn.

In this study we will rely on Oreström's classification of backchannels as well as use Stubbs' discussion of supports and propose some modifications as well as a scale along which the second speaker's utterances can be arranged according to the extent of his intellectual involvement in the first speaker's utterance. Thus we are supposed to arrive at a stage where the second speaker claims for a speaking turn and expresses his agreement with the previous speaker on what he has said.

As exclamations and exclamatory questions, though back-channel items, are of purely emotional character, and as such, cannot be included in the cline offered in Table 1. they will not be discussed here.

For the labels suggested by Stubbs (1983) and Oreström (1983) seem to be ambiguous in the name functional glosses will be used here instead, partly in accordance with Stubbs, to indicate the difference in the function and semantic content of the items in question as well as the different degrees to which the second speaker is involved in the conversation regarding his intellectual and emotional attitude. Table 1. provides the summary of the possible semantic contents of backchannelling as well as the overlapping functions of the linguistic devices used for feedback signals and agreement. The horizontal scale beginning with a broken line and ending in a gradually increasing number of straight lines is meant to imply the strength of support on the part of the listener /=second speaker/.

The more he gets involved intellectually the stronger his support of the previous utterance appears to be.

I think you're right "It's a good point" I agree 7 Ξ L.J u œ c **~**€ That's a point That's right Repetition That's it Completion quite yes 5 Restatement O [色] 1. what you' we said" Sentence ഗ \mathbf{c} i"I uncerstand ئىت 11.1 :: | | | | | α ah, ahà C yes, no Ok, fine H Know au te I see right w \simeq "I'm still listening" (J ◁ Audition narkers Semantic | feature Common nortann REALIZATION

1.1 "I'm still listening" - Audition markers

Employed the transfer of the control of the

The verbal reactions of the listener are at the lowest level on the involvement scale here. These items, undoubtedly, have no propositional content, they just prove that the listener has accepted his auditory role and that he is willing to assure the speaker of his "presence" and interest.

Stubbs labels this move "acknowledge", including three exponents of the category <u>yeah</u>, <u>uhuh</u>, and <u>mm</u>.

Unlike Stubbs' observation that these items have falling tone and mid or low pitch we have found that sometimes, on the contrary, the attentiveness of the listener is marked by rising intonation (cf. (1) and (2) below).

(1) A ... 207 //what SEEMS to me 208 an //EQUALLY firm 'statement of Chirk POLICY 209 in //Carver College NEWLYN 210 in the //summer of nineteen sixty'-one from Dan 'ROSS x - x 211 //you SEE B 212 x // //mhm / x > A 213 xx - xx [a] //which was ALSO ≪stating a firm B 214 xx // YEAH xx

5.1.2

(2) A 355//well there have been a couple of - [∂]
inchoative - [∂ : ∂] but abortive CALLS - 356 [∂ : m] '/from PETERBOROUGH • 357 //to
my HOME ■ • 358 * . * [∂ :]

B 359 * // AHÁ * *

(3) B ... 22 .../Malet has produced a / a :m / a :m REVISED CONSTITUTION 図 23 // FOR 図 24 どろ i・ / //School of YIODISH 図・25 in //which ・ にa :m / the main POINT図 26 of //my ・ of //my に m / //what triggered the whole thing OFF図 27 * was when * A 28 * // YES ■ *

5.1.2

It must be noted that the same items seem to appear in different functions in conversations, so it seems to be sensible to include them simultaneously into different sub-classes. This holds for <u>aha</u> and <u>yes</u> e.g. We take it that with rising tone they both imply audition /as in (2), (3) above/, whereas with falling tone the same items imply understanding as well as listening and they will be included in 1.2, too.

Such items as <u>whuh</u>, <u>mm</u>, <u>yeah</u>, etc, may occur in different places within the first speaker's utterance, either at the end of a clause or in the middle of it, but in most cases at the end of tone units. Stubbs claims (1983:190) that they often simply fit into the phonological rhythm of the discourse.

1.2 "I understand what you've just said"

There are some rejoinders by which the listener not only implies his interest but also claims his understanding of the message of the preceding utterance. The semantic feature "support" is stronger here than with "audition markers". In our example (4) speaker 'a' is not only carefully listening but also thinking together with 'A' (see his vocalization $\Box 2: \Box$ in 455), and when 'A' manages to find out the name of the restaurant he confirms it by his supporting utterance $\Box 2$ h $2\Box$. The listener's ('a') utterance in 457 seems to be akin in its semantic features to "I know" /1.2.2/ or "I remember now".

(4) A ...451 we // WENT for a meal // ÄFTERWARDS ()
452 // at· [a:m] - - - // OH () --453.// place in · BAKER Street () 454 that's

S.2.12

1.2.1. One-word-utterances

Understanding on the part of the listener is quite often shown by a one-word utterance as yes, right, quite, okay, fine, good, ah, aha, no, etc., but sometimes several items are combined, cf. (5), (6)

(6) B 256 and * and [2] * he //cannot commit
A 257 * // YES *
B 256 himself as FAR * 258 as //Dan Ross * would
have done had he been in [m/1] Dan Ross's
DIVISION * - *
A 259 * [m·m·m] // RIGHT * 260 // YES **

5.1.2

Fine and good besides being back-channel items involve some evaluative force (cf.(7)), which is obviously due to their lexical meaning.

(7)>8 51 * //this 'is the main < BEDDING >>>
52 and there's * pro//vision for
A 53 * // YES □ • 54 // YES □ • 55 // YES □ *
>B 52 separate BUDGETING and {// S0 on □} □ -

56 so //that's Ök ∰ A 57 // <u>6000</u> ഈ

5.1.2

 $\frac{\lambda}{Ah}$ and $\frac{\lambda}{aha}$ imply the same as I see (cf.1.2.2)

(8) A 482 and I'm //quite ∘ SURE {it's UNSHAKEABLEU} 484 * //unshakeable *
B 485 * ≪ △100>×

5.1.2

(9) A 1 it went off //very very SMUUTHLY图2 ★ ≪ at >> ★ B 3 ★ // AHA图 ★

5.1.2

Peculiarly enough <u>no</u> appears in our corpus not only as a device for disagreement and agreement with a statement in the negative but also as a back-channel item:

- (10) A 103 (--laughs) //I don't KNOW what happened (10)
 104 because while I'VE been 'job hunting (20)
 105 I //haven't been in touch with XNYBODY (20)
 106 ex//cept those who have got in touch with ME (20)
 - a 107 <u>yealí</u> -
 - A 108 and //she MAN'T C.
 - a 109 no

5.2.12

When uttered after a statement containing a negative verb form <u>no</u> can function as a variant of ECH <u>yes</u>. The BCH function of <u>no</u> can be detected in (11) where it is reinforced by BCH quite.

(11) A 1058 [∂] ob//jected to THIS . 1059 *//merely on the grounds of · APPROPRIATENESS . 1060 · //not because I I [∂] · think ILL * < OF him 1061 I've * * //certainly no REASON . B 1062 * // NO · {// NO · {// QUITE } *

S.1.2a

1.2.2 Complete Clauses

Two rejoinders belong here: \underline{I} know and \underline{I} see. The former suggests "this is no news to me", while the latter connotes "this is news to me" (cf. items and analyme and in (8), (9)).

(12) A 1179€ well to //start off at≫ half COCK №

1180 //you KNOW № · 1181 * € //it's [s] >> *

STUPID■** - **

B 1182 * € I //KNOW № * 1183 ** I //KNOW ◎> **

S.1.2a

S.3.5b

1.2.3 Repetition

Though not typical of back-channelling, in our corpus, repetition with falling tone has been found a possible device to indicate listening and understanding on the part of the listener.

5.1.1

Partial repetition intensified by <u>of course</u> in (15) shows 8's intention to assure A not only about his understanding but also his willingness to support and confirm what A has said. BCH item <u>exactly</u> functions as a preface to B's utterance.

5.1.4

We propose this example as a borderline case between back-channelling and agreement.

1.2.4 Sentence completion

The listener sometimes thinks together with the current speaker and he is ready to demonstrate that he not only follows and understands what he has just heard but can also find out the oncoming part of the previous utterance. Though not claiming for a turn, he is willing to actively participate. Sentence completion is done through interruption (16), or at the end of a tone unit (17), ignored (17), or accounted (16) by the first speaker.

(16) B.83 and //curiously enough on that OCCASION

84 the * //person *

A 85 * // Steven * Peel SUPPORIED you

B 86 //YES 8 · 87 most //CURIOUS

B

⁴S.1.2

- - (17) B 1058 if //you take a statistical analysis of the people who PASS ■1059 you'll //find that it is 'this QUESTION • 1060 * which **
 - A 1061 * on //which * they are · //YES
 - B 1062 they're //PÄSSING■1063 on * // © that >> *
 QÜESTION ■

5.1.1

1.2.5 Restatements

*

The propositional content of the previous statement is sometimes repeated by way of reformulation. The listener is interpreting what he has heard in his own words.

(18) B 553 [つ:m] that [0a:] //they [つ m]
wanted to DEAL ・ 554 in //each CASE 〒 555 with
the //relevant CONFESSOR 〒 - 556 //rather than
'with [0i]・* [0i] VICE-PRESBYIER 数*
A 557 * //YES い 558 the //head of the * INSTITUTION 要
559 * //YES **
B 560 * //YES **

5.1.2

Yes in 557 above can be considered as a BCH item and utterance 559 is of the same function. Not so in the case of yes in 560. It is very likely to express agreement, confirmation provided by speaker 'B'. This fuction

of the first speaker's reaction to the second speaker's (' Λ ') backchanelling seems to be even more obvious in example (19) below (see utterances 855-9)

5.1.3

Restatements by the second speakers in the above cases seem to be called forth by the first speakers' hunting for the right word. Similarly to sentence completion restatements themselves may have quite strong elicitative force and stimulate the first speaker to confirm the listener's interpretation (cf. (16) and (19)). In view of its function the restatement uttered by 'c' in (19) can be regarded as a move similar to checking-up (cf. Stenström 1904:84), where the functional gloss to c's restatement could be "do you mean...?" or "do I understand you correctly?". This assumption is endorsed by the fact that 'A' (855-7) finds it necessary to provide confirmation.

To sum up what the first part of this study has set out, we have discovered that some feedback signals such as certain restatements and sentence completions e.g. seem to go beyond the phatic function of back-channelling. They affect the first speaker's contribution, and as such operate as what we would call <u>pseudo-turns</u>. We also assume that there are bordeline cases when back-channel items also function as means of agreement (see partial repetition in (15) and CCH-s in (20)).

(20) B 1151 / 2:m / -- ≪ only → if you //LIKE

1152 I'll //cover your to //save you

TROUBLE 職・1153 //cover your answer in my

LETTER ≪1 syll > ■ 1154 or ・ //write a joint

** LETTER *

A 1155 ** I'd ** //better I'd //better I'd//

better WRITE ■・1156 ≪ I //shan't feel * ・ *

I'm ignoring his LETTER ■ >

B 1157 ** // YEAH ■ ** 1158 // ND ■ - 1159 € // OK ■ >

S.1.2a

In the conversation above (20) 'B' reacts by uttering three BCH items (1157-9). Yeah seems to be a feedback signal to A's utterance: "I'd better I'd better write". No is obviously a response to A's second utterance: "I shan't feel I'm ignoring his letter", while OK expresses understanding of the situation and A's intention as well as B's assent and agreement with A, moreover, B's withdrawal from his previous offer.

2. "I understand what you have said and I think it is a good point"

In Stubb's (1983:190) terms this category is called 'endorac'. "It is a move which backs up, adds weight to, approves, upholds, chimes in with, ratifies or recognizes as relevant previous talk" (Stubbs (1983:190)). For characteristic sturctures see pp24-25.

In our corpus it has been found that certain BCH items are capable of indicating the listener's (= second speaker's) attitude to identify himself with the previous speaker's view. These items either appear independently, as in (21), (22), or accompany the second peaker's remark as a preaface (24) or as a frame, i.e. in final position, functioning as a signal of the end of the turn, cf. (25), (26).

(21) B 153 //this I think ∫ OSCAR) feels ALSO ■ 154 ≪ or>>
* //so * I GATHERED ■ 155 + from + • //ALEC ■

156 on the //PIÜNE A 157 *//YES # * 158 + //YES # *

5.1.2

The function of <u>'yes'</u> is rather ambiguous in some utterances, but it seems to be reasonable to suggest a functional gloss to YES (157) as follows: "I agree" or "I think so, too". This can be explained by the fact that YES (157) is uttered right after B's supposition that "Oscar feels also", it is a prompt reaction most likely to display A's agreement.

The same seems to hold for A's reaction in (22). By his utterance he not only provides feedback to B but also implies his agreement to B's supposition.

(22) B 403 [m] // [hm] # - - 404 //well I suppose

Roy can make a good case ÄNYHDW # 405 * (-laughs)*

A 406 * // yes * QUITE # -

5.1.1

'No' may function as a BCH item indicating agreement to a statement in negative form.

(23) 8 535 I've //not * discussed this with {IIIEM}
at `ALL® - 536 < 2to 3 sylls≫ *

A 537 * // NO® · 538 // NO® · 539 // NO® · 540 // NO ~

541 ∠∂⁄ // NO® 542 I * //wouldn't be at ALL surprised®543 I //think you're RIGHT * THERE®

544 < 4 to 5 sylls≫ *

5.1.2

In (23) above the listener (A) after expressing his intensive interest and understanding by saying 'no' several times takes his turn and gives way to his opinion and agreement with 8. 'No' repeated five

- - A 153 //equals S log W
 - A 155 //equats 3 10g W
 - c 154 that's it __ m __ -

5.1.11

Examples (23) - (27) can hardly be called pure back-channelling. We argue here that they represent the final category in a cline of utterences manifesting the listener's (= second speaker) interest and support, and express the largest possible extent of the second speaker's support, as well as involvement in the conversation. As in the case of back-channel items 'yes', 'quite' and 'no' in examples (21), (22) and (23) the overlapping of functions is not undetectable: we shall consider them as representatives of transition from back-channelling to expressing opinion on the part of the second speaker.

References

- Bellack, A. A., H. H. Kliebard, R. T. Hyman and F. L. Smith, 1966.
 The language of the classroom. New York: Columbia Teachers College Press
- Coultnard, M., M. Montgomery and D. Brazil. 1981. Developing a description of spoken discourse, Studies in discourse analysis, 1 -50. Ed. by M. Coulthard and M. Montgomery. London: Routledge and Kegan Paul
- Crystal, D. and D. Davy. 1975. Advanced Conversational English. London: Longman
- Duncan, 5. 1973. Toward a grammar for dyadic conversation. Semiotica
 9: 29-46
- 5. Duncan, S. and G. Niederehe. 1974. On signalling that it's your turn to speak, Journal of experimental social psychology 10: 234-247

times in A's reaction seems to indicate transition from back-channelling to turn-taking. By the time he utters the last 'no' in 541 he has taken a turn. This last item of the repetition, in my interpretation, functions as preface to A's turn, which is quite obvious regarding the fact that it is preceded by a somewhat longer pause and vocalization [a] so much characteristic of the beginning of new turns when the speaker is hesitating or thinking about what is to come. Endorsement on the side of the second speaker is often made explicit verbally by phrases like "I agree" (24), "that's right" (25), "that's a point" (26), "that's it" (27), etc.

(24) 8 1167 < ∠∂: J you've //heard probably >> we're

very UFIEN ■ · 1168 be //devilled MÜRE ■ 1169 //by

what the candidates ∠∂ J ·//more by ' difficulties

of MARKING ■ 1172 than //what we ought to set the

CANDIDATES { you //KNOW ■] ■

A 1171 //YES 1172 * // that's < a DEVIL ■ 1 A/ /GREE ■ >> *

5.1.1

(25) A 307 //then put forward as something DESÏRABLE

309 * ' ∠∂: Ͻ to ≪ for us * to≫ CON//SOLIDAIE :

B 310 * // HÄI's right - 311 // YES■* 312 // YEAH ■

5.1.2

(26) A 385 but ∠ frð ⊅ but from //that point of view it would be UDD#386 because you're going from < the>> HËAD { of a DE//PÄRIMENI ■ 387 to //NON-HEAD { of < a>> DE//PÄRIMENI ■ } ■

B 388 well // that's < a>> POINI ■ 389 as //WELL ■
390 //YES ■

- 6. Goffman, F. 1981. Forms of talk. Philadelphia: University of Pennsylvania Press
- 7. Good, C. H. 1977. Some structural aspects of casual conversation, UEA papers in linguistics 4 : 18–37. University of East Anglia
- 8. Henne, H. 1978. Die Rolle des Hörers im Gespräch, Sprache und Pragmatik, 122–134. Ed. by I. Rosengren. (Lunder Germanistische Forshungen 48.) Lund: Gleerup
- 9. Oreström, 8. 1983. Turn-taking in English conversation, Lund Studies in English, Lund
- 10. Stentström, A-B. 1984. Questions and responses in English conversation, Lund Studies in English 64., Lund
- 11. Stubbs, M. 1983. Discourse analysis; The sociolinguistic analysis of natural language. Chicago: University of Chicago Press
- 12. Svartvik, J. and R. Quirk eds. 1980. A corpus of English conversation, Lund Studies in English 56., Lund
- 13. Watzlawick, P., J. H. Beavin and D. D. Jackson. 1967. Pragmatics of human communication. New York: Norton
- 14. Yngve, V. H. 1970. On getting a word in edgewise, Papers from the sixth regional meeting Chicago linguistic society, 567–578

Q. . .

•

·

.

.